



Ngăn Ngừa Ô Nhiễm Cống Thoát Nước Mưa

Các Phương Thức Quản Lý Hiệu Quả Nhất (BMPs) dành cho Các Xưởng Máy

Cống Rãnh Thoát Nước Mưa và Vùng Vịnh San Francisco

Khi bị đổ vào đường phố hay miệng cống thoát nước mưa, nước thải, mảnh vụn kim loại và chất lỏng dùng để chế tác kim loại chảy qua cống rãnh thoát nước mưa vào các hệ thống dẫn thủy địa phương, Vịnh San Francisco (Vịnh), và cuối cùng sẽ ra đại dương, mà không được lọc hay làm sạch. Các chất ô nhiễm này có thể gây độc hại cho cá, động vật hoang dã, và con người. Các quy chế liên bang, tiểu bang, và địa phương nghiêm cấm xả thải bất kỳ thứ gì trừ nước mưa vào trong hệ thống cống rãnh thoát nước mưa.

Hãy giúp bảo vệ Vịnh và các kênh lạch địa phương bằng cách tuân thủ các quy định hướng dẫn dưới đây.



Chỉ nên để nước mưa chảy xuống cống rãnh thoát nước mưa

Vệ Sinh Sạch Sẻ

- **ĐỪNG BAO GIỜ** đổ dầu, chất làm lạnh, chất dung môi, nước thải, nước lau, nước dọn dẹp, hoặc chất lỏng khác dùng trong chế tác kim loại vào miệng cống thoát nước mưa, đường phố, máng xối, hay khu vực trồng cây phong cảnh (*xem phần Quản Lý Nguyên Vật Liệu ở trang mặt sau*).
- Thường xuyên kiểm tra các vật dụng và máy móc để bảo đảm không có rò rỉ.
- Sử dụng lớp ngăn chặn thứ nhì (chẳng hạn như đập chắn, các tấm pallet quay chắn nơi tràn đổ, các vật dụng có vách hai lớp v.v...) xung quanh máy móc và các thùng chứa có thể rò rỉ, đặc biệt là nếu cất giữ ở bên ngoài. Luôn đóng nắp, nắp đậy và các lỗ hở của vật dụng khi không sử dụng.
- Đặt đĩa hứng nước ở dưới máy móc để hứng chất rò rỉ.
- Loại bỏ hoặc bít kín các cống rãnh trên mặt sàn nối với hệ thống cống thoát nước mưa ở các khu vực sản xuất, đặc biệt là nơi chế tác kim loại. Sử dụng đập chắn để làm cô lập các khu vực chế tác kim loại với miệng cống thoát nước mưa.
- Thường xuyên kiểm tra các khu vực ngoài trời để bảo đảm không có tình trạng hóa chất/dầu tràn đổ, mảnh vụn kim loại, và rác phế thải, đặc biệt là xung quanh các cửa sau và cửa cuốn. Thường xuyên quét dọn để tránh các mảnh vụn kim loại lọt vào miệng cống thoát nước mưa.
- Huấn luyện nhân viên hàng năm về Các Phương Thức Quản Lý Hiệu Quả Nhất (BMPs), bao gồm cả phòng ngừa và khắc phục sự cố tràn đổ.

Dọn Sạch Nơi Tràn Đổ

- Tránh sử dụng hóa chất/chất chùi rửa ở bên ngoài có thể để lại các chất cặn lắng có thể bị xối vào trong miệng cống thoát nước mưa khi trời mưa.
- Áp dụng các phương pháp lau chùi "khô" để làm sạch và quây chặn chất tràn đổ, kể cả sử dụng máy hút bụi hay chất thấm nước, chẳng hạn như giẻ lau, chất thấm nước dạng bột tạt, thảm, hoặc cát sỏi thấm nước (chẳng hạn như cát hút bỏ phân mèo).
- Vứt bỏ đúng cách vật liệu thấm đã sử dụng (*xem phần Vứt Bỏ Rác Thải Độc Hại*).
- Thường xuyên cập nhật Kế Hoạch Khắc Phục Sự Tràn Đổ của cơ sở quý vị và bảo đảm các nhân viên luôn có thể tiếp cận kế hoạch này.



Luôn giữ ở gần một bộ dụng cụ để ngăn chặn tràn đổ

Các Phương Thức Quản Lý Hiệu Quả Nhất (BMPs) dành cho Các Xưởng Máy

Vứt Bỏ Rác Độc Hại

- Đối với chất lỏng sử dụng trong chế tác kim loại không thể tái chế được, các dung dịch chùi rửa, và vật liệu thấm nước dùng để dọn sạch các chất lỏng đó, quý vị có thể cần phải vứt bỏ như là rác độc hại.
- Các tiểu thương nghiệp nên liên lạc với Chương Trình **Cơ Sở Tạo Ra Ít Rác Được Miễn Trừ Có Điều Kiện (Conditionally Exempt Small Quantity Generator - CESQG)** tại số **(800) 207-8222** hoặc **www.hhw.org** để biết có thể vứt bỏ rác độc hại có trả lệ phí nhẹ hay không.

Quản Lý Nguyên Vật Liệu

- Chất lỏng sử dụng trong chế tác kim loại (chẳng hạn như chất làm mát, chất dung môi, và chất bôi trơn) nên được tái chế và tái sử dụng tối đa ở mức có thể. Chất lỏng đã qua sử dụng nên được một hãng dịch vụ thu rác có giấy phép đến lấy.
- Có được Tờ Dữ Kiện An Toàn (SDS) cho tất cả các loại hóa chất và kim loại cất trữ tại cơ sở của quý vị và bảo đảm luôn dễ tiếp cận được các tài liệu này.
- Chuẩn hóa các dạng chất lỏng dùng trong chế tác kim loại, chất dung môi, và dung dịch chùi rửa dùng tại xưởng. Sử dụng cùng một loại chất lỏng cho càng nhiều ứng dụng càng tốt sẽ giúp tái sử dụng, tái chế, xử lý, cất trữ, và vứt bỏ hiệu quả hơn.
- Đặt mua tối thiểu số lượng nguyên vật liệu và hóa chất. Cách này giúp quý vị tiết kiệm chi phí và giảm lượng phế thải cũng như nguyên vật liệu dư thừa khi thay đổi quy trình và quá thời hạn sử dụng. Ngoài ra, việc đó cũng giúp giảm thiểu các vấn đề khi có sự tràn đổ hoặc trường hợp khẩn cấp xảy ra, như là hỏa hoạn, động đất v.v...
- Cất giữ tất cả các nguyên vật liệu ở trong nhà, nếu có thể được. Nếu phải cất trữ nguyên vật liệu ở ngoài trời, hãy cất trong vật đựng được che kín toàn bộ ở dưới tấm che để tránh tiếp xúc với nước mưa và nước chảy tràn.

Các Cơ Quan Kiểm Soát Ô Nhiễm Nước Mưa

Để tìm hiểu thêm về vấn đề kiểm soát ô nhiễm nước mưa, liên lạc với cơ quan tại địa phương quý vị.

Campbell, Los Gatos, Monte Sereno, Saratoga	(408) 354-4734
Cupertino	(408) 777-3354
Los Altos	(650) 947-2770
Los Altos Hills	(650) 941-7222
Milpitas	(408) 586-3365
Mountain View	(650) 903-6378
Palo Alto	(650) 329-2122
San José	(408) 945-3000
Santa Clara	(408) 615-3080
Sunnyvale	(408) 730-7260
Khu Vực Quận Santa Clara Chưa Hợp Nhất	(408) 918-4609

Các Cơ Quan Nước Thải

Toàn bộ nước xả thải vào cống rãnh thoát nước vệ sinh phải tuân thủ các giới hạn về xả thải của địa phương. Liên lạc với cơ quan nước thải tại địa phương để biết cơ sở quý vị có cần phải tuân thủ hay không các yêu cầu xử lý nước thải trước khi xả thải.

Cơ Sở Xử Lý Nước Thải Khu Vực San José/Santa Clara	(408) 945-3000
<i>Phục vụ Campbell, Cupertino, Los Gatos, Milpitas, Monte Sereno, San Jose, Santa Clara, Saratoga</i>	
Trạm Kiểm Soát Ô Nhiễm Nguồn Nước Sunnyvale	(408) 730-7270
<i>Phục vụ Sunnyvale</i>	
Trạm Kiểm Soát Ô Nhiễm Nguồn Nước Khu Vực	(650) 329-2598
<i>Phục vụ Cơ Quan Dịch Vụ Vệ Sinh Đông Palo Alto, Los Altos, Los Altos Hills, Mountain View, Palo Alto, Stanford</i>	